

Preso de conciencia

**BIELORRUSIA:**Pavel SHEREMET

Dmitry ZAVADSKY  
Yaroslav OVCHINNIKOV

---

El 26 de julio de 1997 se detuvo en Bielorrusia a tres miembros de un equipo televisivo ruso, Pavel Sheremet, director de la oficina de Minsk de la ORT, una emisora pública rusa, Dmitry Zavadsky, cámara, y Yaroslav Ovchinnikov, el conductor del grupo. Este hecho se produjo después de la visita extraoficial que el grupo realizó el 22 de julio a la frontera bielorrusa con Lituania para comprobar la situación (a pesar de que con anterioridad los guardias fronterizos bielorrusos les habían negado el permiso).

Durante el trayecto, el equipo filmó una sección de la frontera sin presencia de guardias antes de dirigirse a un puesto de control, al parecer, para entrevistar a los guardias para el programa de televisión. Una vez allí, los guardias fronterizos los detuvieron, se incautaron de dos cintas de vídeo y presentaron un informe sobre el incidente. Según los informes, el equipo después quedó en libertad. Ese mismo día, la emisora ORT exhibió el material que el equipo había conservado.

El 26 de julio, Pavel Sheremet y Yaroslav Ovchinnikov volvieron a ser detenidos por unos guardias fronterizos en el aeropuerto de Minsk al volver de su viaje a Bulgaria. Les llevaron a Grodno, localidad bielorrusa y centro administrativo regional, cerca de la frontera con Lituania, al parecer, en relación con el incidente del 22 de julio. Dmitry Zavadsky fue detenido en su casa en Minsk el 26 de julio.

Los tres miembros del equipo de la ORT se encuentran en un centro de detención temporal en el departamento de Asuntos Internos del distrito de Leninsky, en Grodno. Al parecer, el caso se ha trasferido para ser investigado por el Comité de la Seguridad del Estado de Bielorrusia (KGB). Según las familias de los detenidos, les han permitido acceder a abogados de su elección. Todavía no se han presentado cargos penales contra ellos, pero, según los informes, les van a acusar en aplicación del artículo 80 del Código Penal bielorruso, en el que se establece que cruzar una frontera ilegalmente puede implicar hasta cinco años de cárcel. También se han recibido informes de que a éste cargo contra el equipo se pueden añadir otros de espionaje.

INFORMACIÓN GENERAL

El 27 de julio, unos agentes de la KGB se presentaron en el domicilio de Pavel Sheremet en Minsk con una orden de registro firmada por el director del Departamento Regional de la KGB para la región de Grodno, Vladimir Tupik. Sin embargo, no habían conseguido una orden oficial del fiscal porque, según explicaron, no fue posible al ser domingo. Según los informes, ese mismo día, unos funcionarios encargados de hacer cumplir la ley se personaron en las oficinas de la ORT en Minsk para buscar las cintas de vídeo de las imágenes filmadas en la frontera, a pesar de que el personal explicó que las únicas copias del material ya estaban en Moscú. Al parecer, los agentes después se incautaron de la tarjeta de acreditación, el pasaporte y algunos borradores de artículos de Pavel Sheremet.

Con anterioridad, ese mes, las autoridades bielorrusas habían acusado a Pavel Sharemet de información tendenciosa (en marzo, otro periodista, Aleksandr Stupnikov, reportero de la cadena de televisión rusa NTV, recibió acusaciones similares y fue expulsado de Bielorrusia). El 9 de julio, el Ministerio bielorruso de Asuntos Exteriores le retiró su acreditación periodística. Según los informes, durante una conferencia de prensa del presidente Alyaksandr Lukashenka en 1996, Pavel Sheremet le preguntó, «¿Quién va a ser el siguiente detenido?», a lo que el presidente, al parecer, contestó «Podrías ser tú».

El 30 de julio, los medios de comunicación informaron de que el presidente ruso, Boris Yeltsin, había amenazado con revisar la carta de la unión con Bielorrusia a causa de la detención del equipo de televisión. Según los informes, el presidente había declarado que estaba indignado.

Las circunstancias de la detención del equipo de la ORT, los intentos anteriores de las autoridades para impedir que Pavel Sheremet informara para su cadena sobre cuestiones relacionadas con Bielorrusia y la persecución de que fue objeto por las autoridades sugieren que se ha actuado contra él y su equipo únicamente por sus actividades periodísticas.

**ACCIONES RECOMENDADAS:** Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en ruso o en el propio idioma del remitente:

-pidiendo la liberación inmediata e incondicional de Pavel Sheremte, Dmitry Zavadsky y Yaroslav Ovchinnikov como presos de conciencia, detenidos únicamente por sus actividades profesionales no violentas como trabajadores de los medios de comunicación;

-solicitando garantías de que nadie, incluidos los periodistas, será objeto en el futuro de malos tratos o reclusión únicamente por sus convicciones religiosas o por ejercer pacíficamente su derecho a la libertad de expresión.

**LLAMAMIENTOS A:**

Presidente de Bielorrusia, Alyaksandr Lukashenka

República de Bielorrusia

220010 g. Minsk

pl. Nezavisimosti

Apparat Prezidenta Respubliki Belarus

Prezidentu Respubliki Belarus Lukashenka A.H

BELARUS

**Telegramas: Prezidentu Lukashenka, Minsk, Belarus**

**Fax: + 375 172 23-58-25**

**Tratamiento: Dear President/Señor presidente**

Procurador General de Bielorrusia, Aleh Bozhelko

República de Bielorrusia

220050 g. Minsk

Ul. Internatsionalnaya, 22

Prokuratura Respubliki Belarus

Generalnomu prokuroru BOZHELKU A.

BELARUS

**Telegramas: Generalnomu prokuroru, Minsk, Belarus**

**Tratamiento: Dear Procurator General/Señor procurador general**

Ministro de Interior de Bielorrusia, Agolets, se desconoce nombre de pila

República de Bielorrusia

g. Minsk

Ul. Urytskaha, 5

Ministerstvo vnutrennikh del Respubliki Belarus

Ministru Agoletsu

BELARUS

**Telegramas: Ministerstvo vnutrennikh del, Minsk, Belarus**

**Fax: +375 172 26-12-47**

**Tratamiento: Dear Minister/Señor ministro**

**COPIAS A:**

Ministro de Asuntos Exteriores de Bielorrusia, Ivan Antonovich

República de Bielorrusia

220030 g.Minsk

Ul. Lenina, 19

Ministerstvo inostrannykh del Respubliki Belarus

Ministru Antonovich I.

BELARUS

**Fax: + 375 172 27-45-21**

**Los números de fax anteriores también pueden números de teléfono, por lo que si les contesta una persona soliciten «fax».**

y a la representación diplomática de Bielorrusia acreditada en el país del remitente.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 10 de septiembre de 1997.